UENO Toshihiko; uenot_gosudarstvo@yahoo.co.jp; http://www.geocities.jp/collegelife9354/index.html

Тема 5	学生番号		名　前	

以下のロシア語の文を日本語に訳してください。　［20 点×5＝100 点］

(1) Впервые с 1982 года Израиль подверг ракетному удару пригороды ливанской столицы. 1982 年以来初めてイスラエルはレヴァノンの首都近郊に対してミサイル（ロケット弾）攻撃をおこなった。

(2) Вчера израильские вертолёты атаковали южную часть Бейрута, где располагается штаб проиранской группировки «Хезболлах». 昨日、イスラエルのヘリコプター（部隊）が親イラン派グループ「ヒズボラ」本部が置かれているベイルート南部地区を攻撃した。

(3) Израильские власти приняли решение эвакуировать детей из приграничных с Ливаном населённых пунктов. イスラエル政府は、レヴァノンと国境を接する居住地から子どもたちを疎開させる決定を採択した。

(4) Ни один из районов Ливана не будет застрахован от израильских ударов. レヴァノンのどの地区もイスラエルから攻撃されないという保障はない。

(5) По предварительным данным, в результате обстрела погибли 60-летний старик и ливанский солдат, несколько человек получили ранения. 暫定的なデータによれば、爆撃の結果、60 歳の市民とレヴァノン軍兵士が死亡し、数人が負傷した。